

Art. 5. Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hen betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 december 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,
J. VANDE LANOTTE

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

Art. 5. Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 décembre 1996.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,
J. VANDE LANOTTE

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN — GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 96 — 2758

[C — 96/27710]

19 DECEMBRE 1996. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995 relatif à l'engagement d'agents contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics et employeurs y assimilés

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi-programme du 30 décembre 1988, notamment l'article 96, § 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995 relatif à l'engagement d'agents contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics et employeurs y assimilés, notamment l'article 22 modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 4 et 25 avril 1996;

Vu l'avis du Comité de gestion de l'Office régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi;

Vu l'avis du Conseil économique et social de la Région wallonne;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 9 décembre 1996;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 11 décembre 1996;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que le présent arrêté doit entrer en vigueur le 1^{er} janvier 1997 afin d'assurer la continuité des missions régionales pour l'emploi en leur permettant de conserver le personnel contractuel subventionné mis temporairement à leur disposition et en leur donnant, complémentirement les ressources financières requises pour assumer leurs objectifs;

Sur la proposition du Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 22 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 11 mai 1995 relatif à l'engagement d'agents contractuels subventionnés auprès de certains pouvoirs publics et employeurs y assimilés, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 4 et 25 avril 1996, la date du "31 décembre 1996" est remplacée par la date du "31 décembre 1997".

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1997.

Art. 3. Le Ministre qui a l'Emploi et la Formation dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté. Namur, le 19 décembre 1996.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E, du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

Le Ministre du Budget et des Finances, de l'Emploi et de la Formation,
J.-C. VAN CAUWENBERGHE

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 96 — 2758

[C — 27710]

19. DEZEMBER 1996 — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Mai 1995 über die Einstellung von bezuschußten Vertragspersonalmitgliedern bei bestimmten öffentlichen Behörden und gleichgestellten Arbeitgeber

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Programmgesetzes vom 30. Dezember 1988, insbesondere des Artikels 96, § 2;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Mai 1995 über die Einstellung von bezuschußten Vertragspersonalmitgliedern bei bestimmten öffentlichen Behörden und gleichgestellten Arbeitgebern, insbesondere des Artikels 22, abgeändert durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 4. und vom 25. April 1996;

Aufgrund des Gutachtens des Verwaltungsausschusses des "Office régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi" (Gemeinschaftliches und regionales Amt für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung);

Aufgrund des am 9. Dezember 1996 abgegebenen Gutachtens des Finanzinspektors;

Aufgrund des am 11. Dezember 1996 abgegebenen Gutachtens des Ministers des Haushalts;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere Artikel 3, § 1, in seiner durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 abgeänderten Fassung;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß der vorliegende Erlaß am 1. Januar 1997 in Kraft treten muß, um die Kontinuität der regionalen Beschäftigungsdienste zu gewährleisten, indem ihnen ermöglicht wird, die zeitweilig zur Verfügung gestellten bezuschußten Vertragspersonalmitglieder weiter zu beschäftigen und indem ihnen zusätzliche Haushaltsmittel gewährt werden, die zur Durchführung ihrer Zielsetzungen notwendig sind;

Auf Vorschlag des Ministers des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 22 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 11. Mai 1995 über die Einstellung von bezuschußten Vertragspersonalmitgliedern bei bestimmten öffentlichen Behörden und gleichgestellten Arbeitgebern, abgeändert durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 4. und vom 25. April 1996, ist das Datum "1. Dezember 1996" durch das Datum "31. Dezember 1997" zu ersetzen.

Art. 2 - Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Januar 1997 in Kraft.

Art. 3 - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Beschäftigung und die Ausbildung gehören, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 19. Dezember 1996

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,

R. COLLIGNON

Der Minister des Haushalts und der Finanzen, der Beschäftigung und der Ausbildung,
J.-C. VAN CAUWENBERGHE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 96 — 2758

[C - 96/27710]

19 DECEMBER 1996. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 11 mei 1995 betreffende de indienstneming van gesubsidieerde contractuelen door sommige openbare besturen en ermee gelijkgestelde werkgevers

De Waalse Regering,

Gelet op de programmawet van 30 december 1988, inzonderheid op artikel 96, § 2;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 11 mei 1995 betreffende de indienstneming van gesubsidieerde contractuelen door sommige openbare besturen en ermee gelijkgestelde werkgevers, inzonderheid op artikel 22, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 4 en 25 april 1996;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de "Office régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi" (Gewestdienst voor Beroepsopleiding en Arbeidsbemiddeling);

Gelet op het advies van de "Conseil économique et social de la Région wallonne" (Sociaal-economische Raad van het Waalse Gewest);

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 9 december 1996;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 11 december 1996;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat dit besluit op 1 januari 1997 in werking moet treden om de continuïteit van de gewestelijke zendingen voor arbeidsbemiddeling te verzekeren door hen de mogelijkheid te geven de tijdelijk tot hun beschikking gestelde gesubsidieerde contractuelen te behouden en door hen eveneens de nodige financiële middelen te verschaffen zodat ze hun doelstellingen kunnen verwezenlijken;

Op de voordracht van de Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 22 van het besluit van de Waalse Regering van 11 mei 1995 betreffende de indienstneming van gesubsidieerde contractuelen door sommige openbare besturen en ermee gelijkgestelde werkgevers, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 4 en 25 april 1996, wordt de datum "31 december 1996" vervangen door de datum "31 december 1997".

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1997.

Art. 3. De Minister van Tewerkstelling en Vorming is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 19 december 1996.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,
J.-C. VAN CAUWENBERGHE